

# ORS 40.260

Rule 506.

Member of clergy-penitent privilege

## CLERGY

"a minister of any church, religious denomination or organization or accredited Christian Science practitioner who in the course of the discipline or practice of that church, denomination or organization is authorized or accustomed to hearing confidential communications, and under the discipline or tenets of that church, denomination or organization, has a duty to keep such communications secret."

Protects confidential communications (made privately and not intended for further disclosure) to a clergyman in his or her professional character.

Penitent holds the privilege and may waive it. However, even if the penitent consents, a member of the clergy may not be examined as to any confidential communication made to the member in the member's professional character if, under the discipline or tenets of the member's church, denomination or organization, the member has an absolute duty to keep the communication confidential.

Clergy are mandatory reporters, but the privilege is not abrogated.

## ДУХОВЕНСТВО

служитель любой церкви, религиозной конфессии или организации или аккредитованный практик Христианской науки, который в ходе дисциплины или практики этой церкви, конфессии или организации уполномочен или привык выслушивать конфиденциальные сообщения и в соответствии с дисциплиной или принципами этой церкви, конфессии или организации обязан хранить такие сообщения в тайне.

Защищает конфиденциальные сообщения (сделанные в частном порядке и не предназначенные для дальнейшего раскрытия) священнослужителю в его или ее профессиональном характере.

Кающийся обладает этой привилегией и может отказаться от нее. Однако, даже если кающийся дает согласие, член духовенства не может быть допрошен на предмет какого-либо конфиденциального сообщения, сделанного члену в соответствии с его профессиональным характером, если в соответствии с дисциплиной или принципами церкви, конфессии или организации члена, член церкви имеет абсолютную обязанность сохранять конфиденциальное сообщение.

Священнослужители являются обязательными репортерами, но эта привилегия не отменяется.

# ORS 40.260

Rule 506.

Member of clergy-penitent privilege

## CODE

(1) As used in this section, unless the context requires otherwise:

(a) Confidential communication means a communication made privately and not intended for further disclosure except to other persons present in furtherance of the purpose of the communication.

- Member of the clergy means a minister of any church, religious denomination or organization or accredited Christian Science practitioner who in the course of the discipline or practice of that church, denomination or organization is authorized or accustomed to hearing confidential communications and, under the discipline or tenets of that church, denomination or organization, has a duty to keep such communications secret.

(2) A member of the clergy may not be examined as to any confidential communication made to the member of the clergy in the member's professional character unless consent to the disclosure of the confidential communication is given by the person who made the communication.

(3) Even though the person who made the communication has given consent to the disclosure, a member of the clergy may not be examined as to any confidential communication made to the member in the member's professional character if, under the discipline or tenets of the member's church, denomination or organization, the member has an absolute duty to keep the communication confidential. [1981 c.892 §35; 1999 c.7 §1]

## КОД

(1) Как используется в этом разделе, если контекст не требует иного:

а) Конфиденциальное сообщение означает сообщение, сделанное в частном порядке и не предназначенное для дальнейшего разглашения, за исключением других лиц, присутствующих для достижения цели сообщения.

- Член духовенства означает служителя любой церкви, религиозной конфессии или организации или аккредитованного специалиста по христианской науке, который в ходе дисциплины или практики этой церкви, конфессии или организации уполномочен или привык выслушивать конфиденциальные сообщения и в соответствии с дисциплиной или принципами этой церкви, конфессии или организации обязан хранить такие сообщения в тайне.

(2) Член духовенства не может быть проверен на предмет какого-либо конфиденциального сообщения, сделанного члену духовенства в профессиональном характере члена, если согласие на раскрытие конфиденциального сообщения не дано лицом, которое сделало сообщение.

(3) Даже если лицо, сделавшее сообщение, дало согласие на раскрытие, член духовенства не может быть проверен на предмет какого-либо конфиденциального сообщения, сделанного члену в профессиональном характере члена, если в соответствии с дисциплиной или принципами церкви, конфессии или организации члена, член имеет абсолютную обязанность сохранять конфиденциальность сообщения. [1981 c.892 §35; 1999 c.7 §1]

# WA RCW 5.60.060

Member of clergy-penitent privilege

## CLERGY

Clergy: a member of the clergy, a Christian Science practitioner listed in the Christian Science Journal, or a priest.

Protects any confession or sacred confidence made to him or her in his or her professional character, in the course of discipline enjoined by the church to which he or she belongs.

The privilege is held by the penitent.

Clergy are not mandatory reporters, and the privilege is not abrogated.

## ДУХОВЕНСТВО

Духовенство: член духовенства, практик Христианской науки, указанный в журнале Христианской науки, или священник.

Защищает любое признание или священное доверие, оказанное ему или ей в его или ее профессиональном характере, в ходе дисциплины, предписанной церковью, к которой он или она принадлежит.

Эта привилегия принадлежит кающемуся.

Священнослужители не являются обязательными репортерами, и эта привилегия не отменяется.

## CODE

A member of the clergy, a Christian Science practitioner listed in the Christian Science Journal, or a priest shall not, without the consent of a person making the confession or sacred confidence, be examined as to any confession or sacred confidence made to him or her in his or her professional character, in the course of discipline enjoined by the church to which he or she belongs.

## КОД

Член духовенства, практикующий Христианскую науку, указанный в журнале Христианской науки, или священник не должны без согласия лица, делающего исповедь или священное доверие, подвергаться проверке на предмет признания или священного доверия, сделанного ему или ей в его или ее профессиональном характере, в ходе дисциплины, предписанной церковью, к которой он или она принадлежит.